



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
21 November 2008
Russian
Original: English

Шестьдесят третья сессия

Третий комитет

Пункт 55(е) повестки дня

Социальное развитие: обзор и оценка

Всемирной программы действий

в отношении инвалидов

Бенин, Гватемала, Гвинея, Доминиканская Республика, Мозамбик, Монголия, Панама, Парагвай, Сенегал, Филиппины, Чили, Шри-Ланка и Эфиопия: пересмотренный проект резолюции

Достижение провозглашенных в Декларации тысячелетия целей в области развития, касающихся инвалидов, посредством осуществления Всемирной программы действий в отношении инвалидов и Конвенции о правах инвалидов

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции, касающиеся инвалидов, особенно резолюцию 62/127 от 18 декабря 2007 года и резолюцию 62/170 от 18 декабря 2007 года,

признавая важную роль Всемирной программы действий в отношении инвалидов¹ в качестве инструмента политики и Стандартных правил обеспечения равных возможностей для инвалидов² в качестве средства поддержки усилий, предпринимаемых в интересах инвалидов, и необходимость обновления этих документов с учетом положений Конвенции о правах инвалидов³,

приветствуя вступление в силу 3 мая 2008 года Конвенции о правах инвалидов и Факультативного протокола к ней⁴, цель которых заключается в поощрении, защите и обеспечении полного и равного осуществления всеми инвалидами всех прав человека и их основных свобод, а также в поощрении уважения присущего им достоинства, и признавая, что принятие Конвенции о правах инвалидов обеспечивает исключительно важную возможность для объеди-

¹ A/37/35/Add.1 и Corr.1, приложение, раздел VIII, рекомендация I (IV).

² Резолюция 48/96, приложение.

³ Резолюция 61/106, приложение II.

⁴ Там же, приложение I.



нения видов деятельности, касающихся инвалидов, в рамках системы Организации Объединенных Наций,

сознавая, что в мире насчитывается по крайней мере 650 миллионов инвалидов, из которых 80 процентов проживают в развивающихся странах, и что большинство инвалидов живут в условиях нищеты, и признавая в этой связи настоятельную необходимость принятия мер по устранению негативных последствий нищеты для инвалидов,

подчеркивая важность мобилизации ресурсов на всех уровнях для успешного осуществления Всемирной программы действий в отношении инвалидов и Конвенции о правах инвалидов и признавая большое значение международного сотрудничества и его поощрения для поддержки национальных усилий, в частности в развивающихся странах,

вновь подтверждая необходимость учета прав, положения и потребностей инвалидов в рамках усилий в области развития, предпринимаемых на национальном, региональном и международном уровнях, без которого нельзя добиться подлинной реализации согласованных на международном уровне целей в области развития, в частности сформулированных в Декларации тысячелетия, и подчеркивая в этой связи необходимость обеспечения или повышения эффективности национального и регионального законодательства, внутренних политических условий и программ в области развития, затрагивающих инвалидов,

1. *приветствует* доклад Генерального секретаря о пятом пятилетнем обзоре и оценке Всемирной программы действий в отношении инвалидов⁵ и доклад о состоянии Конвенции о правах инвалидов и Факультативного протокола к ней⁶;

2. *выражает озабоченность* по поводу сохраняющегося разрыва между политикой и практикой в отношении учета интересов инвалидов, в том числе их прав и обеспечения их благополучия, в деятельности Организации Объединенных Наций по достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия;

3. *настоятельно призывает* государства привлекать инвалидов на равной основе с другими лицами к разработке стратегий и планов, в частности тех, которые затрагивают их в наибольшей степени;

4. *призывает* государства, в сотрудничестве, в частности, с межправительственными и неправительственными организациями, а также региональными и международными финансовыми учреждениями и частным сектором, в соответствующих случаях, руководствоваться в своей деятельности целями документов Организации Объединенных Наций, касающихся инвалидов, в частности посредством:

а) изучения возможности и обеспечения того, чтобы политика, стратегии и программы в области развития, направленные на достижение согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе

⁵ A/63/183.

⁶ A/63/264.

сформулированных в Декларации тысячелетия, учитывали проблемы инвалидов и способствовали обеспечению равных возможностей для всех;

b) обеспечения доступности и разумной адаптации, с тем чтобы инвалиды могли осуществлять свое право на независимый образ жизни и принимать всестороннее участие во всех областях жизнедеятельности, а также выступать в качестве участников и бенефициаров процесса развития;

c) предоставления инвалидам надлежащих и доступных услуг и систем защиты с целью повышения благосостояния для всех;

d) обеспечения надлежащего уровня жизни и социальной защиты для инвалидов, в том числе за счет предоставления доступа к программам ликвидации нищеты и голода, включая образование высокого уровня, в частности бесплатное и обязательное начальное образование и постепенное введение бесплатного среднего образования, а также бесплатное или доступное медицинское обслуживание таких же видов, с тем чтобы обеспечить наивысший достижимый уровень здоровья для инвалидов без дискриминации по признаку инвалидности и доступ к полной и производительной занятости и достойной работы для всех;

e) развития и укрепления национального потенциала для осуществления основанных на участии, демократических и подотчетных процессов и создания механизмов, способствующих обеспечению равных возможностей для всестороннего и эффективного участия инвалидов в гражданской, политической, социально-экономической и культурной жизни;

5. *призывает* государства собирать и анализировать соответствующую информацию, включая статистические и исследовательские данные о положении инвалидов с разбивкой по возрасту и полу, с учетом обеспечения надлежащей защиты личных сведений для целей планирования, анализа и оценки политики, учитывающей интересы инвалидов, и в этой связи предлагает государствам использовать технические услуги Статистического отдела Департамента по экономическим и социальным вопросам Секретариата;

6. *вновь подтверждает* роль Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для инвалидов и призывает государства, межправительственные организации, соответствующие неправительственные организации и частный сектор продолжать оказывать поддержку Фонду в целях укрепления его способности оказывать содействие стимулирующим и перспективным мероприятиям для всесторонней реализации целей и задач в области развития Всемирной программы действий в отношении инвалидов¹, Стандартных правил обеспечения равных возможностей для инвалидов² и Конвенции о правах инвалидов, включая деятельность Специального докладчика, и оказывать содействие международному сотрудничеству, включая укрепление национального потенциала, при уделении особого внимания приоритетным направлениям деятельности, указанным в настоящей резолюции;

7. *призывает* государства рассмотреть возможность включения результатов обзора и оценки последствий усилий в области развития для прав, благосостояния и средств к существованию инвалидов в страновые доклады в связи с предстоящими периодическими обзорами прогресса, достигнутого в реализации целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия;

8. *настоятельно призывает* государства уделять повышенное внимание особым гендерным и возрастным потребностям инвалидов, в том числе посредством принятия мер и обеспечения полного и эффективного осуществления ими всех прав человека и основных свобод;

9. *настоятельно призывает также* государства принять, в соответствии с их обязательствами по международному праву, в том числе международному гуманитарному праву и международному праву в области прав человека, все необходимые меры для обеспечения защиты и безопасности инвалидов в ситуациях, в которых они подвергаются риску, в том числе в ходе вооруженных конфликтов, в чрезвычайных гуманитарных ситуациях и при возникновении стихийных бедствий;

10. *отмечает* эволюцию мышления и обсуждений проблем инвалидов и важность приведения терминологий, определений и моделей в соответствие с положениями Конвенции о правах инвалидов и просит Генерального секретаря обновить в связи с этим Всемирную программу действий, сохранив при этом ее направленность и цель, заключающиеся в решении проблем инвалидов в контексте социально-экономического развития;

11. *просит* Генерального секретаря уделять повышенное внимание интересам и проблемам инвалидов и их учету в программе работы системы Организации Объединенных Наций и, в рамках имеющихся ресурсов, укреплять роль Организации Объединенных Наций и ее программ и учреждений, занимающихся вопросами развития, в деле учета проблем инвалидов, содействия обеспечению прав и благополучия инвалидов и учета возможности привлечения инвалидов к деятельности системы Организации Объединенных Наций посредством:

а) содействия учету интересов и проблем инвалидов в политике, программах и проектах Секретариата и других органов и учреждений Организации Объединенных Наций на более широкой основе и уделению им приоритетного внимания на основе применения системного подхода в работе, проводимой в областях социального развития, прав человека и ликвидации дискриминации, и обеспечения в этой связи учета интересов и проблем инвалидов в рамках осуществления Всемирной программы переписей населения и жилищного фонда 2010 года;

б) дальнейшего укрепления деятельности во всех странах и оказания помощи развивающимся странам, в частности наименее развитым странам, с уделением особого внимания инвалидам, находящимся в уязвимом положении;

в) оказания помощи государствам-членам в разработке всеобъемлющих и согласованных стратегий и планов действий, а также проектов, включая экспериментальные проекты по содействию, в частности, международному сотрудничеству и оказанию технической помощи, в частности в целях укрепления потенциала правительственных учреждений, а также организаций гражданского общества, включая организации инвалидов, в деле осуществления программ, касающихся инвалидов;

12. *призывает* государства признавать в их усилиях по достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, важность международного сотрудничества и его поощрения для поддержки национальных усилий по реализации цели и задач Всемирной программы действий и

Конвенции о правах инвалидов и принимать в связи с этим надлежащие и эффективные меры на межгосударственном уровне и, в соответствующих случаях, в партнерстве с соответствующими международными и региональными организациями и организациями гражданского общества, в частности организациями инвалидов;

13. *просит* Генерального секретаря:

а) представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии доклад о положении инвалидов, касающийся достижения всех целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и извлеченных уроков и обеспечения взаимодействия и взаимодополняемости, на основе осуществления Всемирной программы действий, Стандартных правил и Конвенции о правах инвалидов, с тем чтобы обеспечить государствам-членам основу для их усилий по достижению согласованных на международном уровне целей в области развития, касающихся инвалидов;

б) представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии всеобъемлющий двухгодичный доклад об осуществлении Всемирной программы действий, прогрессе и проблемах, связанных с улучшением положения инвалидов в контексте развития, и достижении целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия;

в) просить Межучрежденческую группу поддержки Конвенции о правах инвалидов учитывать права инвалидов в деятельности Организации Объединенных Наций в области развития и представлять рекомендации страновым группам Организации Объединенных Наций.